



# BUDGET 2020

Une approche abordable pour une croissance responsable, la mobilité et le logement

Comité des finances et du développement économique

Adopté le 11 décembre, 2019



## Table des matières

### Comité des finances et du développement économique

#### Table des matières

Représentants élus .....	1
Résumé du secteur de service .....	1
Besoins en ressources de fonctionnement .....	3
Bureau du greffier municipal .....	4
Résumé du secteur de service .....	4
Besoins en ressources de fonctionnement .....	6
Frais d'utilisation .....	7
Services juridiques .....	10
Résumé du secteur de service .....	10
Besoins en ressources de fonctionnement .....	12
Bureau du directeur municipal .....	13
Résumé du secteur de service .....	13
Besoins en ressources de fonctionnement .....	15
Programme de construction du train léger .....	16
Résumé du secteur de service .....	16
Besoins en ressources de fonctionnement .....	18
Frais d'utilisation .....	19
Bureau du DG et services de soutien technique aux activités - Direction générale de la planification, de l' infrastructure et du développement économique .....	22
Besoins en ressources de fonctionnement .....	22
Service du développement économique et planification à long terme .....	23
Résumé du secteur de service .....	23
Besoins en ressources de fonctionnement .....	25
Frais d'utilisation .....	26

Bureau du DG et services de soutien aux activités - Services novateurs pour la clientèle .....	29
Besoins en ressources de fonctionnement .....	29
Transformation des services .....	30
Résumé du secteur de service .....	30
Besoins en ressources de fonctionnement .....	31
Information du public et Relations avec les médias .....	33
Résumé du secteur de service .....	33
Besoins en ressources de fonctionnement .....	34
Services de ressources humaines .....	35
Résumé du secteur de service .....	35
Besoins en ressources de fonctionnement .....	36
Service Ottawa .....	37
Résumé du secteur de service .....	37
Besoins en ressources de fonctionnement .....	38
Frais d'utilisation .....	39
Directeur financier/Trésorier et services de soutien aux activités - Services des finances .....	40
Besoins en ressources de fonctionnement .....	40
Services des recettes .....	41
Résumé du secteur de service .....	41
Besoins en ressources de fonctionnement .....	43
Frais d'utilisation .....	44
Service des finances .....	48
Résumé du secteur de service .....	48
Besoins en ressources de fonctionnement .....	49
Service administratif de paie, pensions et avantages sociaux .....	50
Résumé du secteur de service .....	50
Besoins en ressources de fonctionnement .....	52

Services de l'approvisionnement . . . . .	53
Résumé du secteur de service . . . . .	53
Besoins en ressources de fonctionnement . . . . .	55
Bureau des biens immobiliers municipal . . . . .	56
Résumé du secteur de service . . . . .	56
Besoins en ressources de fonctionnement . . . . .	57
Frais d'utilisation . . . . .	58
Services non liés aux services . . . . .	59
Résumé du secteur de service . . . . .	59
Besoins en ressources de fonctionnement . . . . .	62
Résumé et financement du programme d'immobilisations . . . . .	66

## **Représentants élus**

### **Résumé du secteur de service 2020**

Le maire et les 23 conseillers municipaux reçoivent un budget alloué aux services de la circonscription pour le fonctionnement de leurs bureaux. Le budget alloué aux services de la circonscription est prévu pour des dépenses comme les activités communautaires, les commandites et les dons, la publicité et les fournitures de bureau. Ce budget sert également à rétribuer les employés et les personnes qui fournissent des services professionnels aux bureaux. Les dépenses sont régies par la Politique sur les dépenses du Conseil.

#### **Programmes et services offerts**

Les programmes et services sont offerts conformément à la *Loi de 2001 sur les municipalités* de sorte à:

- Soutenir le rôle prévu par la loi du Conseil:
  - Représenter le public et tenir compte du bien-être et des intérêts de la municipalité
  - Élaborer et évaluer les politiques et les programmes de la municipalité et déterminer les services que fournit la municipalité
  - Préserver l'intégrité financière de la municipalité
  - Faire en sorte que des politiques administratives et en matière de contrôle soient en place pour mettre en œuvre ses décisions
  - Veiller à la responsabilisation et à la transparence des opérations de la municipalité, y compris les activités de ses cadres supérieurs
- Soutenir le rôle prévu par la loi du maire:
  - Présider les réunions du Conseil pour que ses travaux puissent être effectués avec efficience et efficacité

- Fournir des renseignements et faire des recommandations au Conseil à l'égard de son rôle en ce qui concerne ses politiques administratives et en matière de contrôle de même que la responsabilisation et la transparence des opérations de la municipalité
- Soutenir et promouvoir les objectifs de la municipalité, et agir à titre de représentant de la municipalité, tant dans celle-ci qu'ailleurs, et promouvoir la municipalité à l'échelle locale, nationale et internationale

Ville d'Ottawa

Élus – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du maire	912	880	880	895	15
Administration et services de la circonscription	12,247	10,928	11,828	12,058	230
Réserves pour excédent	0	0	-500	-500	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>13,159</b>	<b>11,808</b>	<b>12,208</b>	<b>12,453</b>	<b>245</b>
Récupération des coûts et affectations	-450	0	0	0	0
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>12,709</b>	<b>11,808</b>	<b>12,208</b>	<b>12,453</b>	<b>245</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	10,939	10,342	10,742	10,987	245
Heures supplémentaires	88	0	0	0	0
Matériaux et services	1,456	1,280	1,280	1,280	0
Transferts/subventions/charges financières	103	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	573	186	186	186	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>13,159</b>	<b>11,808</b>	<b>12,208</b>	<b>12,453</b>	<b>245</b>
Récupération des coûts et affectations	-450	0	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>12,709</b>	<b>11,808</b>	<b>12,208</b>	<b>12,453</b>	<b>245</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>12,709</b>	<b>11,808</b>	<b>12,208</b>	<b>12,453</b>	<b>245</b>
<b>Equivalent temps plein</b>			<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

## Bureau du greffier municipal

### Résumé du secteur de service 2020

Le greffier municipal veille à ce que toutes les obligations statutaires soient assumées conformément à la législation provinciale (p. ex. élections, accès à l'information et protection de la vie privée, gestion de l'information, accessibilité, affaires intergouvernementales, services en français, archives, réunions du Conseil, etc.).

#### Programmes et services offerts

- Offrir du soutien aux réunions du Conseil municipal et mobiliser des ressources humaines pour les comités permanents et consultatifs ainsi que pour plusieurs conseils, conformément à la *Loi de 2001 sur les municipalités*, à la *Loi de 1999 sur la ville d'Ottawa* et aux lois provinciales qui s'y rattachent.
- Gérer le Cadre de responsabilisation (p. ex. Registre des lobbyistes, divulgation au public des dépenses des bureaux des représentants élus, soutien au commissaire à l'intégrité, etc.) ainsi que les politiques et procédures de gouvernance.
- Agir comme point de contact pour tout ce qui concerne le protocole entre la Ville et les gouvernements fédéral et provincial et les administrations municipales, les bureaux des responsables gouvernementaux, les missions diplomatiques ainsi que les organismes militaires, civils, culturels et religieux, et comme responsable d'un large éventail d'activités protocolaires, y compris les événements, les proclamations, les visites de politesse avec le maire, les délégations invitées, le protocole en matière de drapeaux, la banque de cadeaux et les présentations au Conseil.
- Agir comme point de contact pour les questions intergouvernementales, adopter une approche stratégique lorsque des enjeux se présentent afin de communiquer efficacement avec les décideurs principaux.
- Assumer les responsabilités législatives et consultatives liées aux élections municipales, conformément à la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, ainsi que celles qui sont liées à l'accès à l'information et à la protection de la vie privée, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*, à la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* et aux lois et règlements provinciaux qui s'y rattachent.



- Fournir des conseils et effectuer un suivi sur les dossiers ayant trait à l'accessibilité, aux handicaps et à la *Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario*.
- Identifier, préserver et offrir un accès public aux archives grâce aux Archives de la Ville d'Ottawa.
- Offrir un soutien administratif aux représentants élus, surtout dans les domaines de la finance, des ressources humaines et de la technologie de l'information, et un accès aux demandes de renseignements.
- Offrir aux employés municipaux des conseils sur l'application de la *Politique de bilinguisme*, aider les directions générales à élaborer, mettre en œuvre et évaluer les programmes et les services offerts en français, travailler avec les intervenants internes afin de s'assurer qu'une optique francophone est adoptée lors de la planification des projets municipaux, offrir des conseils sur les meilleures pratiques en matière de prestation des services en français, afin d'appuyer la priorité du Conseil, soit l'excellence des services.
- Traiter les plaintes, à l'échelle de la Ville, relatives aux services en français et offrir des services de traduction et d'interprétation à la municipalité.
- Concevoir, surveiller et tenir à jour les politiques de la Ville et du Service en matière de gestion de l'information; concevoir et tenir à jour le Plan de classification des dossiers de la Ville et le Règlement sur la conservation et le déclassé des dossiers de la Ville conformément à la *Loi de 2001 sur les municipalités*.  
Traiter les demandes d'impression, distribuer le courrier interne, coordonner les services de messagerie et traiter le courrier externe.

Ville d'Ottawa

Greffier municipal – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du greffier municipal et chef du contentieux	422	465	465	478	13
Services de politiques et de solutions technique	6,816	6,133	6,133	6,533	400
Protocole	1,445	1,359	1,359	1,381	22
Services législatifs	16,479	12,323	12,323	11,137	-1,186
Services en français	3,109	3,180	3,180	3,250	70
<b>Dépenses brutes</b>	<b>28,271</b>	<b>23,460</b>	<b>23,460</b>	<b>22,779</b>	<b>-681</b>
Récupération des coûts et affectations	-4,241	-2,764	-2,764	-2,764	0
Revenus	-55	-68	-68	-132	-64
<b>Besoins nets</b>	<b>23,975</b>	<b>20,628</b>	<b>20,628</b>	<b>19,883</b>	<b>-745</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	14,699	14,119	14,119	14,010	-109
Heures supplémentaires	1,623	82	82	82	0
Matériaux et services	9,591	7,422	7,422	6,815	-607
Transferts/subventions/charges financières	0	300	300	320	20
Coûts du parc automobile	109	93	93	93	0
Coûts des installations de programme	1,205	1,227	1,227	1,242	15
Autres coûts internes	1,044	217	217	217	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>28,271</b>	<b>23,460</b>	<b>23,460</b>	<b>22,779</b>	<b>-681</b>
Récupération des coûts et affectations	-4,241	-2,764	-2,764	-2,764	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>24,030</b>	<b>20,696</b>	<b>20,696</b>	<b>20,015</b>	<b>-681</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	-18	-59	-59	-123	-64
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-37	-9	-9	-9	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-55</b>	<b>-68</b>	<b>-68</b>	<b>-132</b>	<b>-64</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>23,975</b>	<b>20,628</b>	<b>20,628</b>	<b>19,883</b>	<b>-745</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>142.55</b>	<b>142.55</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa  
Greffier municipal – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Impressions numériques, noir et blanc ou couleur</b>							
Jusqu'à 8 x 10	19.25	19.64	20.03	2%	4%	1er janv. 2020	
Sur papier de qualité archive (ajouter)	1.83	1.87	1.90	2%	4%	1er janv. 2020	
11 x 14 ou 16 x 20	52.02	53.06	54.12	2%	4%	1er janv. 2020	
20 x 24	78.03	79.59	81.18	2%	4%	1er janv. 2020	
Sur papier de qualité archive (ajouter)	6.24	6.36	6.49	2%	4%	1er janv. 2020	
Photographies grand format, noir et blanc (par pied carré)	19.25	19.64	20.03	2%	4%	1er janv. 2020	
Photographies grand format, couleur (par pied carré)	19.25	19.64	20.03	2%	4%	1er janv. 2020	
Cadre (11 x 14) et passe-partout	40.00	40.00	40.00	0%	0%	1er janv. 2020	
Frais supplémentaires pour service rapide	0.50	0.50	0.50	0%	0%	1er janv. 2020	
<b>Copies numériques</b>							
Format cible jusqu'à 8 x 10, 100 dpi	7.55	7.70	7.86	2%	4%	1er janv. 2020	
Format cible jusqu'à 4 x 5, 300 dpi	8.25	8.42	8.58	2%	4%	1er janv. 2020	
Format cible jusqu'à 8 x 10, 300 dpi	14.05	14.33	14.62	2%	4%	1er janv. 2020	
Format cible jusqu'à 8 x 10, 600 dpi	36.41	37.14	37.88	2%	4%	1er janv. 2020	
Cartes et plans, 300 dpi	15.61	15.92	16.24	2%	4%	1er janv. 2020	
Photographie et numérisation sur mesure (à l'heure)	40.00	40.00	40.00	0%	0%	1er janv. 2020	
Sur CD ou DVD (ajouter)	2.60	2.65	2.71	2%	4%	1er janv. 2020	
Frais supplémentaires pour service rapide	50%	50%	50%	0%	0%	1er janv. 2020	

Ville d'Ottawa  
Greffier municipal – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Audiovisuel</b>							
Copie sur CD ou DVD (formats pris en charge)	20.00	20.00	20.00	0%	0%	1er janv. 2020	
<b>Photocopies</b>							
Photocopies (libre-service)	0.25	0.25	0.25	0%	0%	1er janv. 2020	
Photocopies (grand format, libre-service)	1.00	1.00	1.00	0%	0%	1er janv. 2020	
Photocopies (par le personnel)	0.50	0.50	0.50	0%	0%	1er janv. 2020	
Copie sur microfilm	1.00	-	-	-	-	1er janv. 2020	
<b>Frais de recherches et frais associés</b>							
Recherches	40.00	40.00	40.00	0%	0%	1er janv. 2020	
Copie certifiée conforme	gratuit	gratuit	gratuit	0%	0%	1er janv. 2020	
<b>Frais d'utilisation, frais pour publication commerciale ou sur Internet, images fixes utilisées dans des publications, par image, utilisation non exclusive, une fois seulement, une seule langue :</b>							
Frais par image, sans but lucratif	gratuit	gratuit	gratuit	-	-	1er janv. 2020	
Frais par image, commercial	50.00	50.00	50.00	0%	0%	1er janv. 2020	
<b>Publications</b>							
Publications individuelles	prix au numéro	prix au numéro	prix au numéro	-	-	1er janv. 2020	

Ville d'Ottawa  
Greffier municipal – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Locations/autre</b>							
Salles selon le calendrier des installations	calendrier des installations	calendrier des installations		-	-	1er janv. 2020	
Frais de changement de contrat de location de salle	-	-	10.00	s.o.	s.o.	1er janv. 2020	
Espace d'exposition (location commerciale)	contrat négocié	contrat négocié	contrat négocié	-	-	1er janv. 2020	
Frais pour prêt d'exposition/d'artéfact (à l'heure - prise en charge et retour)	50.00	50.00	50.00	0%	0%	1er janv. 2020	
Location de vitrine (par jour)	250.00	250.00	250.00	0%	0%	1er janv. 2020	
Services de conception d'exposition (à l'heure)	50.00	50.00	50.00	0%	0%	1er janv. 2020	
Boîte de qualité archive (boîte de 20 cm, en lot de 25)	60.75	60.75	60.75	0%	0%	1er janv. 2020	
Trousse d'archives maison	65.00	65.00	65.00	0%	0%	1er janv. 2020	
Trousse d'archives maison de luxe	99.00	99.00	99.00	0%	0%	1er janv. 2020	
<b>Total - Directions générales</b>							<b>0</b>

## Direction générale des services novateurs pour la clientèle

### Résumé du secteur de service 2020 - Services juridiques

Les Services juridiques font appel à des ressources juridiques internes et externes pour fournir un éventail complet de services dans le domaine juridique ainsi qu'en relations du travail (négociations collectives, griefs, etc.) et en gestion des demandes d'indemnisation et des assurances.

#### Programmes et services offerts

- Conseils en droit et en procédure : rédaction législative; interprétation et application des lois et des règlements municipaux; application de la loi sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels; questions de finances et de gouvernance; questions liées aux évaluations municipales et à l'impôt, etc.
- Soutien en droit des entreprises et en droit commercial : analyse et rédaction de contrats; accords de financement, etc.; conseils en matière d'approvisionnements et d'appels d'offres et quant à l'application du *Règlement sur les approvisionnements*; représentation de la Ville dans les conflits en matière de bâtiment, etc.
- Relations du travail : conseils et soutien concernant les obligations des salariés et des syndicats en vertu des lois fédérales et provinciales; conduite des négociations collectives au nom de la Ville; administration de la procédure de règlement des griefs; représentation de la Ville dans les arbitrages sur les droits et les intérêts.
- Défense de la Ville dans toute forme de contentieux, y compris : affaires civiles; poursuites intentées en vertu d'un règlement municipal ou de la législation provinciale (infraction au *Code de la route*, à la *Loi sur l'assurance-automobile obligatoire*, etc.) conformément au protocole d'entente conclu avec le ministre du Procureur général; réception, instruction et règlement des réclamations non contentieuses déposées contre la Ville (nids-de-poule, inondations, etc.); instances administratives auprès de juridictions provinciales ou fédérales (Tribunal des droits de la personne de l'Ontario, Commission de révision de l'évaluation foncière de l'Ontario, etc.).
- Conseils juridiques en matière d'urbanisme et aménagement, y compris : rédaction et analyse des conventions d'aménagement; analyse des dimensions juridiques du zonage et du Plan officiel à la lumière de la *Loi sur*

*l'aménagement du territoire* et de la *Loi sur les redevances d'aménagement*; réalisation des transactions immobilières de la Ville; représentation de la Ville auprès des tribunaux d'appel de l'aménagement local.

- Conseils d'ordre éthique, dont production de documents d'information au sujet du programme d'éthique et du *Code de conduite du personnel* de la Ville.

Ville d'Ottawa

Services novateurs pour la clientèle

Chef du contentieux – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Services juridiques	12,025	11,679	11,379	11,699	320
<b>Dépenses brutes</b>	<b>12,025</b>	<b>11,679</b>	<b>11,379</b>	<b>11,699</b>	<b>320</b>
Récupération des coûts et affectations	-2,767	-2,085	-2,085	-2,200	-115
Revenus	-6	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>9,252</b>	<b>9,594</b>	<b>9,294</b>	<b>9,499</b>	<b>205</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	8,929	9,684	9,684	10,004	320
Heures supplémentaires	1	9	9	9	0
Matériaux et services	3,003	1,928	1,628	1,628	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	92	58	58	58	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>12,025</b>	<b>11,679</b>	<b>11,379</b>	<b>11,699</b>	<b>320</b>
Récupération des coûts et affectations	-2,767	-2,085	-2,085	-2,200	-115
<b>Dépenses nettes</b>	<b>9,258</b>	<b>9,594</b>	<b>9,294</b>	<b>9,499</b>	<b>205</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-6	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-6</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>9,252</b>	<b>9,594</b>	<b>9,294</b>	<b>9,499</b>	<b>205</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>85.00</b>	<b>86.00</b>	<b>1.00</b>



## **Bureau du directeur municipal**

### **Résumé du secteur de service 2020**

Le directeur municipal sert de pont entre les valeurs et les priorités du Conseil, et les ressources administratives et les opérations; il veille à l'harmonisation nécessaire au respect de ces priorités. En tant que principal agent du Conseil, il définit une vision ainsi que des stratégies municipales en vue de produire des résultats, s'assure que les membres du personnel adhèrent à la vision, motive et inspire ces derniers à relever les défis et opère les changements nécessaires pour concrétiser les objectifs.

#### **Programmes et services offerts**

- Le Bureau du directeur municipal aide celui-ci à :
  - diriger la mise en œuvre des décisions du Conseil municipal;
  - assurer que toutes les sphères des programmes, des services et de l'élaboration des politiques sont accessibles et répondent aux besoins;
  - faire preuve de leadership en travaillant pour maintenir l'intégrité de l'organisation;
  - faire la promotion de l'orientation du Conseil auprès des autres ordres de gouvernement et des organisations externes;
  - donner des conseils et de l'information au Conseil, au personnel et aux cadres supérieurs.
- Appuyer la structure de gouvernance et les processus municipaux.
- Fournir des conseils de nature stratégique et politique au directeur municipal et au Conseil sur des secteurs et des activités clés, entre autres les lois provinciales et fédérales, ainsi que sur leurs répercussions sur les activités de la Ville.
- Soutenir le directeur municipal et le Conseil dans les relations gouvernementales, notamment leur participation aux associations municipales provinciales, nationales et internationales, comme l'Association des municipalités de

l'Ontario (AMO), la Fédération canadienne des municipalités (FCM), les Mayors and Regional Chairs of Ontario (MARCO), les directeurs généraux régionaux, et les ministères provinciaux et fédéraux, etc.

- Effectuer l'examen et le contrôle de la qualité pour le programme législatif.
- Soutenir le Conseil, le Comité des finances et du développement économique et le Comité de vérification.
- Soutenir et renforcer les relations entre la communauté et le directeur municipal.
- Soutenir proactivement les relations avec le Conseil et les intervenants clés.
- Faire preuve de leadership dans la gestion stratégique des principaux projets municipaux.

Ville d'Ottawa

Bureau du directeur municipal – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur municipal	1,506	2,005	2,005	2,135	130
<b>Dépenses brutes</b>	<b>1,506</b>	<b>2,005</b>	<b>2,005</b>	<b>2,135</b>	<b>130</b>
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>1,506</b>	<b>2,005</b>	<b>2,005</b>	<b>2,135</b>	<b>130</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	1,429	1,888	1,888	2,018	130
Heures supplémentaires	0	0	0	0	0
Matériaux et services	69	104	104	104	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	8	13	13	13	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>1,506</b>	<b>2,005</b>	<b>2,005</b>	<b>2,135</b>	<b>130</b>
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>1,506</b>	<b>2,005</b>	<b>2,005</b>	<b>2,135</b>	<b>130</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>1,506</b>	<b>2,005</b>	<b>2,005</b>	<b>2,135</b>	<b>130</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>13.00</b>	<b>13.00</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale des transports**

### **Résumé du secteur de service 2020 – Programme de construction du train léger**

La Direction générale des transports rassemble tous les services municipaux liés à la mobilité dans la ville et intègre les activités de planification, de mise en œuvre, d'exploitation et de prestation de services pour tous les modes de transport. Chaque service et projet relevant de cette direction générale a des répercussions sur la façon dont les gens se déplacent aujourd'hui – que ce soit en train, en autobus, en voiture, à vélo, à pied ou au moyen d'une combinaison de ces modes de transport – et se déplaceront dans les années à venir.

Le rôle du Programme de construction du train léger consiste à gérer la fin de l'Étape 1 du projet de train léger sur rail (TLR) de la Ligne de la Confédération de l'O-Train et de diriger la construction et la mise en service du projet associé à l'Étape 2 du projet de train léger sur rail (TLR).

La Ligne de la Confédération de l'O-Train offre un service de transport en commun rapide et de grande qualité de la station Tunney's Pasture, à l'ouest, à la station Blair, à l'est.

L'Étape 2 du projet prévoit le prolongement de la Ligne de la Confédération depuis la station Tunney's Pasture jusqu'à la station Baseline et la station Moodie à l'ouest et de la station Blair jusqu'au chemin Trim à l'est. L'Étape 2 du TLR prolongera également la Ligne Trillium actuelle vers le sud jusqu'au chemin Limebank, et une liaison ferroviaire sera créée vers l'Aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa. Plusieurs projets d'infrastructure municipaux sont également regroupés avec l'Étape 2, ainsi que l'exécution de travaux et activités associés au protocole d'entente conclu entre la Ville et le Rideau Transit Group (RTG) visant à appuyer et maintenir la Ligne de la Confédération. Le Programme de construction du train léger gère les contrats avec le consortium de l'Étape 1 du projet, le RTG, et les consortiums de l'Étape 2 du projet, les Connecteurs Est-Ouest et TransitNEXT, pour le projet de prolongement de la Ligne de la Confédération et de la Ligne Trillium respectivement.

#### **Programme et services offerts**

- Veiller à ce chacun des projets soit conforme sur le plan technique aux exigences de l'entente;

- Diriger la conception et la construction des prolongements de la Ligne de la Confédération et de la Ligne Trillium de l'O-Train, les travaux de génie civil, les contrôles environnementaux ainsi que la gestion de la circulation et des installations, notamment les stations, les rails, les tunnels, le réseau ferroviaire, les véhicules, les essais, la mise en service et l'intégration au réseau existant;
- Gérer la portée, les coûts et l'échéancier des projets;
- Gérer les risques, la portée, les changements et le règlement des différends;
- Déterminer les exigences liées aux terrains ou aux propriétés;
- Coordonner le travail de planification pour réaliser les objectifs du Plan officiel en matière d'utilisation du sol, les objectifs du Plan directeur des transports et les objectifs de la Ville en matière d'art et de culture;
- Coordonner le design urbain et soutenir les possibilités de développement des entreprises;
- Diriger tous les projets ferroviaires regroupés de la Ville;
- Gérer les communications relatives à tous les projets de construction du réseau de train léger, y compris les relations avec les intervenants et l'engagement communautaire;
- Administrer le Programme d'art public pour les projets d'immobilisations du train léger;
- Administrer les accords de contribution des ordres supérieurs de gouvernement; et,
- Superviser l'achèvement et l'administration des acquisitions de propriétés, des servitudes (permanentes et temporaires) ainsi que des contrats avec des tiers connexes.

Ville d'Ottawa

Services des transports

Service programme de construction du rail – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Construction de l'O-Train	3,778	2,184	1,607	677	-930
Programme de construction du rail	2,675	4,558	7,026	9,091	2,065
<b>Dépenses brutes</b>	<b>6,453</b>	<b>6,742</b>	<b>8,633</b>	<b>9,768</b>	<b>1,135</b>
Récupération des coûts et affectations	-6,453	-6,737	-8,628	-9,763	-1,135
Revenus	0	-5	-5	-5	0
<b>Besoins nets</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	6,391	6,662	8,598	9,623	1,025
Heures supplémentaires	26	41	30	140	110
Matériaux et services	36	39	5	5	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	0	0	0	0	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>6,453</b>	<b>6,742</b>	<b>8,633</b>	<b>9,768</b>	<b>1,135</b>
Récupération des coûts et affectations	-6,453	-6,737	-8,628	-9,763	-1,135
<b>Dépenses nettes</b>	<b>0</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>0</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	-5	-5	-5	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>-5</b>	<b>-5</b>	<b>-5</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>18.00</b>	<b>18.00</b>	<b>0.00</b>

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Frais de proximité</b>						
<b>Étayage — Plan de conception et de surveillance</b>						
Frais de niveau 1	500	500	500	0%		
Frais de niveau 2	2,000	2,000	2,000	0%		
Frais de niveau 3	4,000	4,000	4,000	0%		
<b>Système de soutènement de l'excavation</b>						
Frais de niveau 2	500	500	500	0%		
Frais de niveau 3	1,500	1,500	1,500	0%		
<b>Analyse hydrogéologique et géotechnique</b>						
Frais de niveau 2	1,000	1,000	1,000	0%		
Frais de niveau 3	1,000	1,000	1,000	0%		
<b>Plan de contrôle des eaux de surface</b>						
Frais de niveau 1	500	500	500	0%		
Frais de niveau 2	2,000	2,000	2,000	0%		
Frais de niveau 3	2,000	2,000	2,000	0%		
<b>Matériaux d'imperméabilisation</b>						
Frais de niveau 2	500	500	500	0%		
Frais de niveau 3	1,000	1,000	1,000	0%		
<b>Analyse structurelle - Chargement</b>						
Frais de niveau 2	2,000	2,000	2,000	0%		
Frais de niveau 3	2,000	2,000	2,000	0%		
<b>Ventilation anti-incendie</b>						
Frais de niveau 2	500	500	500	0%		
Frais de niveau 3	1,000	1,000	1,000	0%		
<b>Ventilation de station</b>						
Frais de niveau 2	500	500	500	0%		
Frais de niveau 3	1,000	1,000	1,000	0%		
<b>Exigences en matière d'accès (y compris LAPHO)</b>						
Frais de niveau 1	500	500	500	0%		
Frais de niveau 2	500	500	500	0%		
Frais de niveau 3	750	750	750	0%		

**Ville d'Ottawa**  
**Services des transports**  
**Service programme de construction du rail – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Étude sur le bruit et les vibrations</b>						
Frais de niveau 1	500	500	500	0%		
Frais de niveau 2	1,000	1,000	1,000	0%		
Frais de niveau 3	2,000	2,000	2,000	0%		
<b>Interférence électromagnétique/courant vagabond</b>						
Frais de niveau 2	500	500	500	0%		
Frais de niveau 3	500	500	500	0%		
<b>Protocoles de coordination des travaux</b>						
Frais de niveau 1	500	500	500	0%		
Frais de niveau 2	1,500	1,500	1,500	0%		
Frais de niveau 3	3,000	3,000	3,000	0%		
<b>Enquête avant et après les travaux</b>						
Frais de niveau 1	500	500	500	0%		
Frais de niveau 2	500	500	500	0%		
Frais de niveau 3	1,500	1,500	1,500	0%		
<b>Exigences en matière de marge de retrait des structures dans la zone d'influence</b>						
Frais de niveau 1	500	500	500	0%		
Frais de niveau 2	1,000	1,000	1,000	0%		
Frais de niveau 3	1,500	1,500	1,500	0%		
<b>Analyse de la dispersion de la fumée et des incendies</b>						
Frais de niveau 2	1,500	1,500	1,500	0%		
Frais de niveau 3	2,000	2,000	2,000	0%		
<b>Balancement et élévation des charges</b>						
Frais de niveau 1	500	500	500	0%		
Frais de niveau 2	1,000	1,000	1,000	0%		
Frais de niveau 3	1,500	1,500	1,500	0%		
<b>Exigences en matière d'assurance</b>						
Frais de niveau 2	500	500	500	0%		
Frais de niveau 3	500	500	500	0%		



**Ville d'Ottawa**  
**Services des transports**  
**Service programme de construction du rail – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Biens - Exigences en matière d'entretien et de responsabilité</b>						
Frais de niveau 2	500	500	500	0%		
Frais de niveau 3	1,000	1,000	1,000	0%		
<b>Déplacements et installations de services publics</b>						
Frais de niveau 1	500	500	500	0%		
Frais de niveau 2	1,000	1,000	1,000	0%		
Frais de niveau 3	1,500	1,500	1,500	0%		
<b>Entente de branchement à une entrée</b>						
Frais de niveau 2	4,000	4,000	4,000	0%		
Frais de niveau 3	5,000	5,000	5,000	0%		
<b>Plan de sécurité</b>						
Frais de niveau 2	1,500	1,500	1,500	0%		
Frais de niveau 3	1,500	1,500	1,500	0%		
<b>Dessins d'après exécution</b>						
Frais de niveau 2	500	500	500	0%		
Frais de niveau 3	1,500	1,500	1,500	0%		
<b>Total du Service</b>						

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Bureau du DG et services de soutien technique aux activités – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur général	421	442	442	452	10
Services de soutien technique et aux activités	3,351	3,732	3,932	4,147	215
<b>Dépenses brutes</b>	<b>3,772</b>	<b>4,174</b>	<b>4,374</b>	<b>4,599</b>	<b>225</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,476	-1,595	-1,595	-1,620	-25
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>2,296</b>	<b>2,579</b>	<b>2,779</b>	<b>2,979</b>	<b>200</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	3,550	3,862	3,862	3,947	85
Heures supplémentaires	4	15	15	15	0
Matériaux et services	161	233	433	573	140
Transferts/subventions/charges financières	32	50	50	50	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	25	14	14	14	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>3,772</b>	<b>4,174</b>	<b>4,374</b>	<b>4,599</b>	<b>225</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,476	-1,595	-1,595	-1,620	-25
<b>Dépenses nettes</b>	<b>2,296</b>	<b>2,579</b>	<b>2,779</b>	<b>2,979</b>	<b>200</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>2,296</b>	<b>2,579</b>	<b>2,779</b>	<b>2,979</b>	<b>200</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>34.00</b>	<b>34.00</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique**

### **Résumé du secteur de service 2020 - Communauté, politiques et partenariats**

La Direction du développement économique et de la planification à long terme, Communauté, politiques et partenariats, fait partie de la Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique, laquelle est chargée du programme de construction de la ville, notamment de la planification et de l'exécution des activités liées à la croissance et aux infrastructures, de la gestion des actifs et des investissements et de la stimulation de la prospérité économique. Ce secteur d'activité rend des comptes par l'intermédiaire du Comité des finances et du développement économique.

**Communauté, politiques et partenariats** est responsable de la mise en œuvre de politiques, de stratégies, de projets et de programmes qui visent à dynamiser et diversifier l'économie de la Ville. Ce secteur participe, avec les principaux partenaires du développement économique, à l'élaboration et à la mise en œuvre de politiques, stratégies et programmes de développement économique dans le cadre de la Stratégie de développement économique de la Ville afin de tirer profit des possibilités et des actifs pour faire croître et diversifier l'économie de la Ville en tant qu'élément clé de la construction élargie de la ville.

#### **Programmes et services offerts**

**Développement économique communautaire et culturel** : Elle travaille avec des partenaires pour faire progresser l'élaboration et la mise en œuvre d'initiatives à l'appui du pilier du tourisme, de la culture et de l'industrie de la création et du pilier des services urbains, rues principales.

**Politiques et partenariats économiques** : Elle travaille avec des partenaires pour faire progresser l'élaboration et la mise en œuvre d'initiatives mettant l'accent sur les piliers de l'industrie du savoir et du développement économique en milieu rural.

## **Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique**

### **Résumé du secteur de service 2020 – Suivi et prévisions**

La Direction du développement économique et de la planification à long terme, Suivi et prévisions, fait partie de la Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique, laquelle est chargée du programme de construction de la ville, notamment de la planification et de l'exécution des activités liées à la croissance et aux infrastructures, de la gestion des actifs et des investissements et de la stimulation de la prospérité économique. Ce secteur d'activité rend des comptes par l'intermédiaire du Comité des finances et du développement économique.

#### **Programmes et services offerts**

**Suivi et prévisions** agit à titre de centre d'expertise pour les questions de population, d'emploi, d'utilisation du sol, d'aménagement et de données sur la demande en matière de déplacements, et assure le suivi et les prévisions concernant la population, l'emploi et le logement, en vue d'orienter l'élaboration de politiques en matière d'économie et d'aménagement et de surveiller les activités économiques et d'aménagement à Ottawa.

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Service du développement économique et planification à long terme – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur	578	310	310	317	7
Projets à fortes retombées économiques	7,907	8,638	8,638	8,690	52
Prévision et surveillance	646	611	611	627	16
Unité gestion des marchés	0	0	0	0	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>9,131</b>	<b>9,559</b>	<b>9,559</b>	<b>9,634</b>	<b>75</b>
Récupération des coûts et affectations	-109	0	0	0	0
Revenus	-2	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>9,020</b>	<b>9,559</b>	<b>9,559</b>	<b>9,634</b>	<b>75</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	2,231	2,071	2,071	2,146	75
Heures supplémentaires	4	6	6	6	0
Matériaux et services	225	287	287	287	0
Transferts/subventions/charges financières	6,728	7,190	7,190	7,190	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	-57	5	5	5	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>9,131</b>	<b>9,559</b>	<b>9,559</b>	<b>9,634</b>	<b>75</b>
Récupération des coûts et affectations	-109	0	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>9,022</b>	<b>9,559</b>	<b>9,559</b>	<b>9,634</b>	<b>75</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-2	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>9,020</b>	<b>9,559</b>	<b>9,559</b>	<b>9,634</b>	<b>75</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>17.00</b>	<b>17.00</b>	<b>0.00</b>

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Demande pour le marché By et droits de renouvellement du permis selon la catégorie d'activité d'exploitation de l'unité</b>							
Le comité de sélection examine les droits relatifs à la demande: toutes les catégories, sauf SP,SPA et RS	76.50	78.03	79.59	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
Renouvellement du permis annuel : toutes les catégories et artistes de rue, sauf SP,SPA et RS	76.50	78.03	79.59	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
<b>Droits de permis pour le marché By selon la catégorie d'activité d'exploitation de l'unité</b>							
Droits de permis pour la saison et du permis mensuel pour le marché By, par pied carré, par mois							
AF-1, AC-1, FS	2.67	2.72	2.77	2.0%	3.7%	1er janv. 2020	
AF-2, AC-2, AC-3	4.02	4.10	4.18	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
AF-3, AC-4, RK, RP, RS, RV, TS, MP	5.34	5.45	5.56	2.0%	4.1%	1er janv. 2020	
<b>Permis quotidien pour la saison du marché</b>							
AF-1, AC-1, FS Lundi au jeudi	13.30	13.57	13.84	2.0%	4.1%	1er janv. 2020	
AF-1, AC-1, FS Vendredi, samedi, dimanche et jours fériés	26.60	27.13	27.67	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
AF-2, AC-2, AC-3 Lundi au jeudi	19.40	19.79	20.19	2.0%	4.1%	1er janv. 2020	
AF-2, AC-2, AC-3 Vendredi, samedi, dimanche et jours fériés	38.80	39.58	40.37	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
AF-3, AC-4 Lundi au jeudi	26.60	27.13	27.67	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
AF-3, AC-4 Vendredi, samedi, dimanche et jours fériés	52.10	53.14	54.20	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
<b>Droits de permis pour les Fêtes, la saison hors marché et le permis mensuel, par mois</b>							
AF-1, AC-1, FS, XT, XD	210.00	214.20	218.48	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
AF-2, AC-2, AC-3, MP	315.00	321.30	327.73	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
AF-3, AC-4, RK, RP, RS, RV, TS, MP	419.00	427.38	435.93	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique  
Service du développement économique et planification à long terme - Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Permis quotidien pour la saison hors marché</b>							
AF-1, AC-1, FS Lundi au jeudi	10.20	10.40	10.61	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
AF-1, AC-1, FS Vendredi, samedi, dimanche et jours fériés	21.50	21.93	22.37	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
AF-2, AC-2, AC-3 Lundi au jeudi	15.30	15.61	15.92	2.0%	4.1%		
AF-2, AC-2, AC-3 Vendredi, samedi, dimanche et jours fériés	31.70	32.33	32.98	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
AF-3, AC-4 Lundi au jeudi	21.50	21.93	22.37	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
AF-3, AC-4 Vendredi, samedi, dimanche et jours fériés	41.90	42.74	43.60	2.0%	4.1%	1er janv. 2020	
<b>Droits supplémentaires de permis d'étal (énumérés ci-dessus)</b>							
En plus des droits de permis énumérés ci-dessus, des frais de 3,00 \$ seront ajoutés à tous les droits de permis quotidien, et des frais de 25,00 \$ seront ajoutés à toutes les catégories et à toutes les saisons des permis mensuels. Les recettes découlant de ces frais seront remises par la Ville à l'Association des détenteurs d'étal du marché By.							
Permis annuel — SP, SPA (50 % du tarif après le 1er août)	153.00	156.06	165.00	2.0%	7.8%	1er janv. 2020	
Permis quotidien — SP, SPA	10.20	10.40	15.00	2.0%	47.1%	1er janv. 2020	

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Demande pour le marché Parkdale et droits de renouvellement du permis selon la catégorie d'activité d'exploitation de l'unité</b>							
Le comité de sélection examine les droits relatifs à la demande : toutes les catégories	76.50	78.03	79.59	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
Renouvellement du permis annuel : toutes les catégories	76.50	78.03	79.59	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
<b>Droits de permis pour le marché Parkdale selon la catégorie d'activité d'exploitation de l'unité</b>							
Droits de permis pour la saison et du permis mensuel pour le marché Parkdale, par pied carré, par mois							
AF-1, AC-1, FS	2.01	2.05	2.09	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
AF-2	3.01	3.07	3.13	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
AF-3	4.03	4.11	4.19	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
<b>Permis quotidien pour la saison du marché</b>							
AF-1, AC-1, FS Lundi au jeudi	13.30	13.57	13.84	2.0%	4.1%	1er janv. 2020	
AF-1, AC-1, FS Vendredi, samedi, dimanche et jours fériés	26.60	27.13	27.67	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
AF-2 Lundi au jeudi	19.40	19.79	20.19	2.0%	4.1%	1er janv. 2020	
AF-2 Vendredi, samedi, dimanche et jours fériés	38.80	39.58	40.37	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
AF-3 Lundi au jeudi	26.60	27.13	27.67	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
AF-3 Vendredi, samedi, dimanche et jours fériés	52.10	53.14	54.20	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
<b>Droits de permis pour la saison hors marché et le permis mensuel, par mois</b>							
AF-1, AC-1, FS	209.10	213.28	217.55	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
AF-2	314.20	320.48	326.89	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
<b>Permis quotidien pour la saison hors marché</b>							
AF-1, AC-1, FS Lundi au jeudi	10.20	10.40	10.61	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
AF-1, AC-1, FS Vendredi, samedi, dimanche et jours fériés	21.50	21.93	22.37	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
AF-2 Lundi au jeudi	15.30	15.61	15.92	2.0%	4.1%	1er janv. 2020	
AF-2 Vendredi, samedi, dimanche et jours fériés	31.70	32.33	32.98	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
AF-3 Lundi au jeudi	21.50	21.93	22.37	2.0%	4.0%	1er janv. 2020	
AF-3 Vendredi, samedi, dimanche et jours fériés	41.90	42.74	43.60	2.0%	4.1%	1er janv. 2020	
<b>Total du Service</b>							<b>0</b>



Ville d'Ottawa

Services novateurs pour la clientèle

Bureau du DG et services de soutien aux activités – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur général	371	380	380	394	14
Services de soutien aux activités	2,791	2,823	2,823	2,884	61
<b>Dépenses brutes</b>	<b>3,162</b>	<b>3,203</b>	<b>3,203</b>	<b>3,278</b>	<b>75</b>
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>3,162</b>	<b>3,203</b>	<b>3,203</b>	<b>3,278</b>	<b>75</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	2,947	3,063	3,063	3,138	75
Heures supplémentaires	5	1	1	1	0
Matériaux et services	199	132	132	132	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	11	7	7	7	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>3,162</b>	<b>3,203</b>	<b>3,203</b>	<b>3,278</b>	<b>75</b>
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>3,162</b>	<b>3,203</b>	<b>3,203</b>	<b>3,278</b>	<b>75</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>3,162</b>	<b>3,203</b>	<b>3,203</b>	<b>3,278</b>	<b>75</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>25.00</b>	<b>25.00</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale des services novateurs pour la clientèle**

### **Résumé du secteur de service 2020 - Transformation des services**

Ce secteur d'activité a été formé pour orienter la Ville dans l'élaboration de nouvelles façons d'améliorer les services. L'équipe de Transformation des services utilise des technologies numériques novatrices ainsi que de nouveaux partenariats avec l'industrie et la communauté pour rehausser l'expérience client en misant sur les processus efficaces qui sont les plus utiles pour les résidents. En analysant les données, la Transformation des services aide d'autres secteurs d'activité à saisir des occasions d'améliorer l'expérience client des résidents. Enfin, elle appuie la mise en œuvre de nouveaux processus et technologies de prestation des services grâce à des stratégies de communication et de gestion du changement organisationnel.

#### **Programmes et services offerts**

**Analyse et planification des services** : gère le programme de données ouvertes de la Ville et apporte un savoir-faire en analytique des données et en planification stratégique ainsi qu'un soutien aux projets en vue de l'amélioration de la prestation et de l'efficacité des services et du processus décisionnel.

**Innovation et service numérique** : élabore et met en œuvre la stratégie relative aux services numériques de la Ville, qui permet d'établir et d'exécuter la transformation des services numériques, y compris l'amélioration continue de la prestation de services axés sur le client; une culture d'innovation; de nouvelles compétences et capacités numériques pour le personnel de la Ville; l'analyse des données pour appuyer les initiatives de numérisation et une infrastructure intelligente en constante évolution.

**Efficacité organisationnelle** : fournit une expertise en matière de communication avec les employés et de développement organisationnel pour favoriser l'engagement des employés, partage l'information et suscite un changement systémique dans les fonctions, les structures et les processus organisationnels afin d'harmoniser l'organisation et la culture avec les priorités stratégiques.

Ville d'Ottawa

Services novateurs pour la clientèle

Transformation des services – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur	320	537	637	542	-95
Unité de l'amélioration du service	761	640	640	662	22
Planification et analyse des services	969	1,146	1,246	1,198	-48
Efficacité organisationnelle	1,374	1,022	1,022	1,152	130
Innovation et service numérique	392	179	179	185	6
Transformation des activités	0	0	0	0	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>3,816</b>	<b>3,524</b>	<b>3,724</b>	<b>3,739</b>	<b>15</b>
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>3,816</b>	<b>3,524</b>	<b>3,724</b>	<b>3,739</b>	<b>15</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	3,644	3,255	3,455	3,470	15
Heures supplémentaires	1	2	2	2	0
Matériaux et services	149	258	258	258	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	22	9	9	9	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>3,816</b>	<b>3,524</b>	<b>3,724</b>	<b>3,739</b>	<b>15</b>
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>3,816</b>	<b>3,524</b>	<b>3,724</b>	<b>3,739</b>	<b>15</b>

Ville d'Ottawa

Services novateurs pour la clientèle

Transformation des services – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>3,816</b>	<b>3,524</b>	<b>3,724</b>	<b>3,739</b>	<b>15</b>
<b>Equivalent temps plein</b>			<b>26.00</b>	<b>26.00</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale des services novateurs pour la clientèle**

### **Résumé du secteur de service 2020 - Information du public et Relations avec les médias**

Information du public et Relations avec les médias (IPRM) informe les résidents d'Ottawa sur les services, initiatives et programmes municipaux et favorise leur engagement. Elle fournit des conseils en communication et en engagement, et veille à ce que l'information diffusée publiquement soit en harmonie avec les priorités de la Ville.

IPRM veille à la prestation de communications stratégiques en :

- harmonisant les initiatives de communication aux priorités de la Ville et en les intégrant à l'ensemble de l'organisation;
- tirant profit des nouvelles technologies pour informer et engager le public;
- gérant les communications d'urgence de la Ville en appui au Bureau de la gestion des urgences, avec la directrice, Information du public et Relations avec les médias à titre d'agent d'information sur les situations d'urgence de la Ville.

#### **Programmes et services offerts**

Information du public et Relations avec les médias comporte trois directions:

**Information du public - Sensibilisation:** dirige la Stratégie d'engagement du public, interagit avec les citoyens par l'entremise des comptes de réseaux sociaux de la Ville, dirige les communications et les relations avec les intervenants concernant les projets de construction municipaux importants, gère les campagnes publicitaires de la Ville et mesure l'efficacité des plans et projets de communications.

**Information du public - Communications:** élabore le calendrier annuel des communications de l'organisation, communique les services et les priorités de la Ville au public, et conçoit des produits médiatiques.

**Relations avec les médias et Soutien législatif:** est responsable des relations avec les médias, de la surveillance des médias, de la gestion des enjeux, des événements et de l'élaboration des notes d'allocution, fournit des conseils stratégiques de communication relativement au programme législatif, soutient les besoins de communication des présidents, des comités et des directions générales, et élabore les nouvelles sur les comités et le Conseil pour le public.

Ville d'Ottawa

Services novateurs pour la clientèle

Information du public et relations avec médias – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur	439	488	488	501	13
Relations avec les médias et sensibilisation	1,566	1,323	1,323	1,354	31
Information du public	1,833	2,179	2,179	2,340	161
Soutien législatif	11	0	0	0	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>3,849</b>	<b>3,990</b>	<b>3,990</b>	<b>4,195</b>	<b>205</b>
Récupération des coûts et affectations	-43	0	0	-125	-125
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>3,806</b>	<b>3,990</b>	<b>3,990</b>	<b>4,070</b>	<b>80</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	3,632	3,681	3,681	3,886	205
Heures supplémentaires	36	29	29	29	0
Matériaux et services	159	262	262	262	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	22	18	18	18	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>3,849</b>	<b>3,990</b>	<b>3,990</b>	<b>4,195</b>	<b>205</b>
Récupération des coûts et affectations	-43	0	0	-125	-125
<b>Dépenses nettes</b>	<b>3,806</b>	<b>3,990</b>	<b>3,990</b>	<b>4,070</b>	<b>80</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>3,806</b>	<b>3,990</b>	<b>3,990</b>	<b>4,070</b>	<b>80</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>32.00</b>	<b>33.00</b>	<b>1.00</b>

## **Direction générale des services novateurs pour la clientèle**

### **Résumé du secteur de service 2020 - Services de ressources humaines**

Les Services des ressources humaines (RH) appuient une organisation prospère en s'associant à ses clients pour offrir une gamme complète de services répondant aux besoins opérationnels et des employés afin d'optimiser les capacités de son effectif à fournir un excellent service. En tant qu'équipe intégrée, ils fournissent :

- une expertise en ressources humaines avant-gardiste adaptée aux besoins stratégiques et opérationnels particuliers de ses clients;
- une expertise et des services visant à former une main-d'œuvre inclusive, en santé, en sécurité et axée sur la collaboration;
- un soutien au développement d'une main-d'œuvre très performante ainsi qu'une expérience homogène pour les employés de la Ville tout au long de leur carrière au service d'un employeur de choix;
- un cadre de gouvernance explicite et une définition claire des rôles et des responsabilités pour faciliter la prise de décisions de la direction.

#### **Programmes et services offerts**

**Services opérationnels** – Carrefours de services des RH axés sur les portefeuilles mettant à la disposition des directions générales une équipe interdisciplinaire et dévouée de professionnels des RH pour fournir des solutions sur mesure en matière de RH afin de répondre à leurs besoins opérationnels et d'atteindre leurs différents objectifs d'affaires.

**Solutions innovantes** – Supervision de la stratégie des systèmes de RH, de l'entretien des systèmes et de la gestion de l'information pour améliorer les procédures et la prise de décisions stratégiques.

**Programmes et Planification** – Élaboration de plans et de programmes des RH pour assurer la santé, la diversité, l'adaptabilité et l'engagement de notre main-d'œuvre.

**Rémunération globale** – Plans et programmes visant à attirer, motiver et retenir les employés.

Ville d'Ottawa

Services novateurs pour la clientèle

Ressources humaines – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur	402	684	684	691	7
Direction, Solutions innovants de RH	3,561	2,229	2,229	2,263	34
Direction de la rémunération globale	5,615	2,387	2,387	2,567	180
Direction Planification et programmes des RH	2,932	4,612	4,612	4,688	76
Direction, Services opérationnels des RH	2,048	6,832	6,832	6,965	133
<b>Dépenses brutes</b>	<b>14,558</b>	<b>16,744</b>	<b>16,744</b>	<b>17,174</b>	<b>430</b>
Récupération des coûts et affectations	-729	-730	-730	-730	0
Revenus	-31	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>13,798</b>	<b>16,014</b>	<b>16,014</b>	<b>16,444</b>	<b>430</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	11,771	13,029	13,029	13,459	430
Heures supplémentaires	0	3	3	3	0
Matériaux et services	2,680	3,563	3,563	3,563	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	107	149	149	149	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>14,558</b>	<b>16,744</b>	<b>16,744</b>	<b>17,174</b>	<b>430</b>
Récupération des coûts et affectations	-729	-730	-730	-730	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>13,829</b>	<b>16,014</b>	<b>16,014</b>	<b>16,444</b>	<b>430</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	-31	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-31</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>13,798</b>	<b>16,014</b>	<b>16,014</b>	<b>16,444</b>	<b>430</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>117.80</b>	<b>117.80</b>	<b>0.00</b>



## **Direction générale des services novateurs pour la clientèle**

### **Résumé du secteur de service 2020 – ServiceOttawa**

ServiceOttawa est le premier point de contact des résidents, des entreprises, des visiteurs et des partenaires internes pour trouver par diverses voies de l'information et des services municipaux fiables et de grande qualité. À titre de responsable des services municipaux de première ligne offerts aux résidents, ServiceOttawa offre une expérience client uniforme et positive, peu importe le mode de prestation.

#### **Programmes et services offerts**

Les résidents peuvent accéder aux services municipaux en ligne sur ottawa.ca et divers autres sites Web clés, par courriel, par téléphone en composant le 3-1-1 ou en personne en se rendant dans l'un des sept Centres du service à la clientèle (CSC) ou des trois comptoirs de services liés à la *Loi sur les infractions provinciales*.

Des renseignements et des services sont offerts au nom des directions générales de la Ville et de divers ordres de gouvernement. De plus, ServiceOttawa joue un rôle clé en assurant la liaison avec les directions générales et en se chargeant de la répartition des services essentiels. ServiceOttawa appuie les directions générales grâce à son expertise dans les processus, les pratiques, les outils et la technologie Web afin d'appuyer le libre-service en ligne proposé aux résidents et la supervision des activités quotidiennes d'ottawa.ca. En outre, ServiceOttawa travaille en étroite collaboration avec les directions générales partenaires pour s'assurer que les résidents, les entreprises et les visiteurs reçoivent les bons renseignements et services, 24 heures sur 24, sept jours sur sept.

En 2018, plus de huit millions de visites sur ottawa.ca ont été prises en charge par ServiceOttawa, les agents du 3-1-1 ont répondu à environ 540 000 demandes d'information par téléphone et à environ 9 200 courriels de résidents, d'entreprises et de visiteurs. De plus, près de 250 000 transactions ont été effectuées en personne dans les CSC et les comptoirs de services liés à la *Loi sur les infractions provinciales*. Le tout a engendré des revenus de 230 millions de dollars qui ont été traités par ServiceOttawa.

**Ville d'Ottawa**  
**Services novateurs pour la clientèle**  
**Service Ottawa – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur	1,007	981	981	984	3
Amélioration continue	10	0	0	0	0
Unité des services Web	1,516	1,466	1,466	1,483	17
Unité Service centre d'appels	3,655	3,444	3,444	3,483	39
Unité services au comptoir	8,458	8,753	8,753	9,139	386
<b>Dépenses brutes</b>	<b>14,646</b>	<b>14,644</b>	<b>14,644</b>	<b>15,089</b>	<b>445</b>
Récupération des coûts et affectations	-510	-518	-518	-518	0
Revenus	-1,235	-1,279	-1,279	-1,304	-25
<b>Besoins nets</b>	<b>12,901</b>	<b>12,847</b>	<b>12,847</b>	<b>13,267</b>	<b>420</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	10,763	10,910	10,910	11,355	445
Heures supplémentaires	149	157	157	157	0
Matériaux et services	3,288	3,120	3,120	3,120	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	446	457	457	457	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>14,646</b>	<b>14,644</b>	<b>14,644</b>	<b>15,089</b>	<b>445</b>
Récupération des coûts et affectations	-510	-518	-518	-518	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>14,136</b>	<b>14,126</b>	<b>14,126</b>	<b>14,571</b>	<b>445</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-1,235	-1,279	-1,279	-1,304	-25
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-1,235</b>	<b>-1,279</b>	<b>-1,279</b>	<b>-1,304</b>	<b>-25</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>12,901</b>	<b>12,847</b>	<b>12,847</b>	<b>13,267</b>	<b>420</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			117.07	120.07	3.00

Ville d'Ottawa

Services novateurs pour la clientèle

Service Ottawa – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Programmes de l'état civil</b>							
Licence de mariage	161.60	164.80	168.10	2 %	4 %	1er janv. 2020	-14
Enregistrement d'un décès	45.40	46.30	47.20	2 %	4 %	1er janv. 2020	-6
Commissaire à l'assermentation	14.20	14.50	14.80	2 %	4 %	1er janv. 2020	-1
Traitement accéléré (Xpresspost)	38.00	38.75	39.50	2 %	4 %	1er janv. 2020	
<b>Mariages civils</b>							
Option A : du lun. au ven. (heures normales d'ouverture)	141.30	144.10	147.00	2 %	4 %	1er janv. 2020	-4
Option B : ven. soir et sam. après-midi	212.00	216.25	220.60	2 %	4 %	1er janv. 2020	
<b>Service des relations avec la clientèle et la collectivité</b>							
<b>Photocopies</b>							
Première page	1.20	1.20	1.20	0 %	0 %	1er janv. 2020	
Chaque page supplémentaire	0.35	0.35	0.35	0 %	0 %	1er janv. 2020	
<b>Articles promotionnels</b>							
Drapeau (grand, 9 x 5)	193.00	193.00	193.00	0 %	0 %	1er janv. 2020	
Drapeau (petit, 6 x 3)	84.00	84.00	84.00	0 %	0 %	1er janv. 2020	
Épinglettes	0.70	0.70	0.70	0 %	0 %	1er janv. 2020	
<b>Total du Service</b>							<b>-25</b>

Ville d'Ottawa

Services des finances

Directeur financier/Trésorier et services de soutien aux activités – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Directeur financier/Trésorier	447	451	451	459	8
Services de soutien aux activités	2,795	1,728	1,808	1,840	32
<b>Dépenses brutes</b>	<b>3,242</b>	<b>2,179</b>	<b>2,259</b>	<b>2,299</b>	<b>40</b>
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>3,242</b>	<b>2,179</b>	<b>2,259</b>	<b>2,299</b>	<b>40</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	3,174	2,033	2,113	2,153	40
Heures supplémentaires	1	10	10	10	0
Matériaux et services	63	127	127	127	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	4	9	9	9	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>3,242</b>	<b>2,179</b>	<b>2,259</b>	<b>2,299</b>	<b>40</b>
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>3,242</b>	<b>2,179</b>	<b>2,259</b>	<b>2,299</b>	<b>40</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>3,242</b>	<b>2,179</b>	<b>2,259</b>	<b>2,299</b>	<b>40</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>17.00</b>	<b>17.00</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale des services des finances**

### **Résumé du secteur de service 2020 - Services des recettes**

Les Services des recettes soutient la prestation des services municipaux en offrant un excellent service au public et aux directions générales de la Ville, en établissant des partenariats avec les clients pour élaborer des solutions novatrices en réponse aux besoins opérationnels et en veillant au respect de l'ensemble des lois, des règlements municipaux et d'autres exigences en matière de gouvernance.

#### **Programmes et services offerts**

Le secteur de service fournit un vaste éventail de services aux clients internes et externes. Les secteurs de service jouent un rôle essentiel et présentent plusieurs points communs, ce qui aidera notre direction générale à être plus efficace.

#### Services des recettes

Les Services des recettes veillent au respect des exigences de la *Loi sur les municipalités* et d'autres lois, offrent des services et des conseils sur toutes les questions touchant aux finances de la Ville et élaborent des politiques qui favorisent l'atteinte par la Ville de son objectif de devenir financièrement viable.

Voici les principaux services offerts:

- Élaboration des politiques fiscales de la Ville, émission des relevés d'imposition et perception des paiements, administration du rôle d'évaluation et des programmes d'atténuation de la charge fiscale, et mise à jour des comptes de taxes des clients
- Responsabilité de l'entretien des compteurs d'eau, de l'établissement des normes pour les compteurs d'eau ainsi que de la supervision de l'infrastructure de lecteur automatisé des compteurs d'eau à l'échelle de la ville
- Émission des factures de services d'eau et perception des paiements et mise à jour des comptes de services d'eau des clients

- Prestation des services de facturation et de recouvrement pour tous les comptes débiteurs (comptes débiteurs municipaux, amendes pour infraction provinciale, paiements versés en remplacement d'impôts, etc.)
- Supervision de la nouvelle taxe municipale sur l'hébergement et des politiques et procédures relatives au traitement de l'argent comptant de la Ville
- Expérience de paiement des résidents, y compris la gestion des nombreux modes de paiement

**Ville d'Ottawa**  
**Service des finances**  
**Service des recettes – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Service des recettes	22,501	21,373	21,573	22,388	815
<b>Dépenses brutes</b>	<b>22,501</b>	<b>21,373</b>	<b>21,573</b>	<b>22,388</b>	<b>815</b>
Récupération des coûts et affectations	-9,512	-7,870	-7,870	-8,000	-130
Revenus	-6,687	-6,857	-6,057	-6,257	-200
<b>Besoins nets</b>	<b>6,302</b>	<b>6,646</b>	<b>7,646</b>	<b>8,131</b>	<b>485</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	17,995	16,516	16,716	17,526	810
Heures supplémentaires	142	22	22	22	0
Matériaux et services	3,880	4,319	4,319	4,319	0
Transferts/subventions/charges financières	66	130	130	130	0
Coûts du parc automobile	0	225	225	230	5
Coûts des installations de programme	227	0	0	0	0
Autres coûts internes	191	161	161	161	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>22,501</b>	<b>21,373</b>	<b>21,573</b>	<b>22,388</b>	<b>815</b>
Récupération des coûts et affectations	-9,512	-7,870	-7,870	-8,000	-130
<b>Dépenses nettes</b>	<b>12,989</b>	<b>13,503</b>	<b>13,703</b>	<b>14,388</b>	<b>685</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-6,687	-6,857	-6,057	-6,257	-200
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-6,687</b>	<b>-6,857</b>	<b>-6,057</b>	<b>-6,257</b>	<b>-200</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>6,302</b>	<b>6,646</b>	<b>7,646</b>	<b>8,131</b>	<b>485</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>189.45</b>	<b>192.45</b>	<b>3.00</b>

Ville d'Ottawa

Service des finances

Service des recettes – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Service des recettes – Frais d'utilisation</b>							
Certificats d'impôt	70.00	71.00	72.50	2 %	4 %	1er janv. 20	
Certificats de compte d'eau	70.00	71.00	72.50	2 %	4 %	1er janv. 20	
Avis de rappel fiscal	7.75	8.00	8.15	2 %	5 %	1er janv. 20	
Avis de rappel pour les comptes d'eau	7.75	8.00	8.15	2 %	5 %	1er janv. 20	
Taxe pour l'ouverture d'un nouveau compte de taxes	70.00	71.00	72.50	2 %	4 %	1er janv. 20	
Taxe pour l'ouverture d'un nouveau compte d'eau	70.00	71.00	72.50	2 %	4 %	1er janv. 20	
Changement de propriétaire ou de nom sur la facture de taxes foncières	44.00	44.00	45.00	2 %	2 %	1er janv. 20	
Changement de propriétaire ou d'occupant sur les comptes des services d'eau	44.00	44.00	44.00	0 %	0 %	1er janv. 20	
Réimpression de la facture de taxes foncières/Relevé historique de compte	38.00	38.00	38.75	2 %	2 %	1er janv. 20	
Réimpression de la facture de services d'eau/Relevé historique de compte	38.00	38.00	38.75	2 %	2 %	1er janv. 20	
Frais de paiement de retour : taxes	45.00	46.00	47.00	2 %	4 %	1er janv. 20	
Frais de paiement de retour: eau	45.00	46.00	47.00	2 %	4 %	1er janv. 20	
Frais pour paiement retourné RPPT/RPP : taxes	45.00	46.00	47.00	2 %	4 %	1er janv. 20	
Frais pour paiement retourné RPPT/RPP : eau	45.00	46.00	35.00	-24 %	-22 %	1er janv. 20	
Frais de paiement de retour : comptes débiteurs	45.00	46.00	47.00	2 %	4 %	1er janv. 20	
Frais de paiement de retour : recouvrement des paiements excédentaires	45.00	46.00	47.00	2 %	4 %	1er janv. 20	



Ville d'Ottawa

Service des finances

Service des recettes – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Service des finances – Frais d'utilisation (suite)</b>							
Programme de report de paiement : Nouvelle demande	123.00	141.00	144.00	2 %	17 %	1er janv. 20	
Programme de report de paiement : Renouvellement	43.00	50.00	51.00	2 %	19 %	1er janv. 20	
Répartition des paiements des taxes/des services d'eau	28.00	28.00	28.50	2 %	2 %	1er janv. 20	
Remboursement des frais de traitement	28.00	28.00	28.50	2 %	2 %	1er janv. 20	
Liste des prêts hypothécaires et entretien global — Taxes	10.00	12.00	12.25	2 %	23 %	1er janv. 20	
Listes d'arrérages pour les sociétés de prêts hypothécaires	38.00	39.00	39.75	2 %	5 %	1er janv. 20	
Avis de résiliation — services d'eau	42.00	43.00	44.00	2 %	5 %	1er janv. 20	
Rapport sur la consommation d'eau	38.00	40.00	41.00	3 %	8 %	1er janv. 20	

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Taxes sur les transactions</b>							
Vente pour taxe municipale : Étape 1	1,367.00	1,394.00	1,422.00	2 %	4 %	1er janv. 20	
Vente pour taxe municipale : Étape 2	413.00	421.00	430.00	2 %	4 %	1er janv. 20	
Accord de prorogation	826.00	843.00	860.00	2 %	4 %	1er janv. 20	
Arpentage	Coût réel	Coût réel	Coût réel	0 %	0 %	1er janv. 20	
<b>Vente de bien-fonds par appel d'offres</b>							
Dépenses de procédures de vente pour impôts	867.00	884.00	902.00	2 %	4 %	1er janv. 20	
Après le dépouillement des offres : frais d'envoi postal	287.00	293.00	300.00	2 %	5 %	1er janv. 20	
Après le dépouillement des offres : inscription	413.00	421.00	430.00	2 %	4 %	1er janv. 20	
Après le dépouillement des offres : répartition de la vente	413.00	421.00	430.00	2 %	4 %	1er janv. 20	
Achat du dossier d'appel d'offres	42.00	43.00	44.00	2 %	5 %	1er janv. 20	
Frais de promotion	Coût réel	Coût réel	Coût réel	0 %	0 %	1er janv. 20	
Frais juridiques	Coût réel	Coût réel	Coût réel	0 %	0 %	1er janv. 20	

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Frais de recouvrement</b>							
Frais de gestion de recouvrement	42.00	43.00	44.00	2 %	5 %	1er janv. 20	
Collection privée recouvrement des frais d'agence	% réel	% réel	% réel	0 %	0 %	1er janv. 20	
Déclaration compte des frais: Débiteurs	38.00	38.00	38.75	0 %	0 %	1er janv. 20	
Ajouts au rôle d'imposition							
	43.00	43.00	44.00	2 %	2 %	1er janv. 20	
Lettres recommandées pour les arrérages d'impôts							
	42.00	43.00	44.00	2 %	5 %	1er janv. 20	
Intérêts sur les comptes débiteurs municipaux	intérêt composé de 1,25 % par mois	intérêt composé de 1,25 % par mois	intérêt composé de 1,25 % par mois	0 %	0 %	1er janv. 20	
Frais d'intérêts sur les factures de services d'eau : appliqués après la date d'échéance, puis tous les 15 jours par la suite et avant chaque facture.	0.625 % (Intérêts composés toutes les deux semaines)	0.0417 % (Intérêts quotidiens)	0.0417 % (Intérêts quotidiens)	0 %	0 %	1er janv. 20	
Frais de gestion pour les transactions faites par carte de crédit (Visa ou Mastercard) ou carte de débit (Visa Débit)							
	1.99%	1.99%	1.99%	0 %	0 %	1er janv. 20	
<b>Total du Service</b>							<b>200</b>

## **Direction générale des services des finances**

### **Résumé du secteur de service 2020 - Service des finances**

Le Service des finances municipales soutient la prestation des services municipaux en offrant un excellent service au public et aux directions générales de la Ville, en établissant des partenariats avec les clients pour élaborer des solutions novatrices en réponse aux besoins opérationnels et en veillant au respect de l'ensemble des lois, des règlements municipaux et d'autres exigences en matière de gouvernance.

#### **Programmes et services offerts**

Le secteur de service comprend les Services financiers, Planification et budgétisation, Comptabilité, Trésorerie, Systèmes et rapports financiers et Conformité en matière de taxes à la consommation. Ces unités veillent au respect des exigences de la *Loi sur les municipalités* et d'autres lois, offrent des services et des conseils sur toutes les questions touchant aux finances et à l'administration de la paie de la Ville et élaborent des politiques qui favorisent l'atteinte par la Ville de son objectif de devenir financièrement viable.

Voici les principaux services offerts:

- Préparation, présentation et suivi des budgets de fonctionnement et d'immobilisations ainsi que des budgets soutenus par les tarifs de la Ville d'Ottawa
- Préparation des états financiers annuels et des rapports connexes de la Ville
- Supervision de la taxe sur la consommation et de la taxe de vente harmonisée
- Gestion de l'émission des titres de créances municipaux, des fonds d'amortissement et des portefeuilles d'investissement
- Prestation de soutien et de services financiers à toutes les directions générales de la Ville et aux divers conseils et organismes

Ville d'Ottawa

Service des finances

Services des finances municipales – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Finances municipales	14,647	15,220	15,220	15,610	390
<b>Dépenses brutes</b>	<b>14,647</b>	<b>15,220</b>	<b>15,220</b>	<b>15,610</b>	<b>390</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,073	-901	-901	-901	0
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>13,574</b>	<b>14,319</b>	<b>14,319</b>	<b>14,709</b>	<b>390</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	14,199	14,713	14,713	15,103	390
Heures supplémentaires	50	51	51	51	0
Matériaux et services	326	402	402	402	0
Transferts/subventions/charges financières	1	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	71	54	54	54	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>14,647</b>	<b>15,220</b>	<b>15,220</b>	<b>15,610</b>	<b>390</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,073	-901	-901	-901	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>13,574</b>	<b>14,319</b>	<b>14,319</b>	<b>14,709</b>	<b>390</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>13,574</b>	<b>14,319</b>	<b>14,319</b>	<b>14,709</b>	<b>390</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>147.89</b>	<b>147.89</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale des services des finances**

### **Administration de la paie, des régimes de retraite et des avantages sociaux – Description sommaire du secteur d'activité pour 2020**

L'Administration de la paie, des régimes de retraite et des avantages sociaux appuie la prestation des services municipaux en offrant un excellent service aux employés des directions générales de la Ville, du Service de police d'Ottawa, de la Bibliothèque publique d'Ottawa et de Santé publique Ottawa; en faisant équipe avec les clients pour trouver des solutions novatrices répondant aux besoins opérationnels; et en veillant au respect de la législation réglementaire fédérale et provinciale, des conventions collectives et des autres exigences gouvernementales.

#### **Programmes et services offerts**

Composition : Production de la paie et Avantages sociaux; Systèmes SAP et Gestion du temps; Administration des régimes de retraites et Gestion financière; Surveillance de la conformité. Offre de services et d'expertise pour toute question relative à l'administration de la paie, aux avantages sociaux et aux régimes de retraite au sein de l'organisation; instauration de programmes et de politiques appuyant l'ensemble du personnel au quotidien et contribuant à l'objectif de viabilité financière de la Ville.

Voici les principaux services offerts :

- Production d'une paie exacte pour les employés
- Administration des programmes d'avantages sociaux pour les employés
- Prise en charge des responsabilités de l'employeur dans le cadre des régimes de retraite (OMERS, OC Transpo, FPVO)
- Encadrement de la gestion centralisée et décentralisée des heures et des présences
- Préparation des sommes à verser aux tiers au titre de la paie, des régimes de retraite et des avantages sociaux; production des rapports y afférents

- Travail d'expertise en lien avec solutions dans le système SAP relatives aux heures et à la paie
- Élaboration de politiques favorisant des pratiques de paie équitables dans l'ensemble de l'organisation
- Prise en charge du remboursement d'une bonne partie des dépenses des employés
- Maintien et suivi de la conformité de l'administration de la paie aux exigences législatives et contractuelles

Ville d'Ottawa

Service des finances

Service administratif de paie, pensions et avantages sociaux – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Services de la paie	6,790	6,729	6,729	7,074	345
<b>Dépenses brutes</b>	<b>6,790</b>	<b>6,729</b>	<b>6,729</b>	<b>7,074</b>	<b>345</b>
Récupération des coûts et affectations	-216	-216	-216	-216	0
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>6,574</b>	<b>6,513</b>	<b>6,513</b>	<b>6,858</b>	<b>345</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	6,415	6,386	6,386	6,731	345
Heures supplémentaires	8	20	20	20	0
Matériaux et services	244	210	210	210	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	123	113	113	113	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>6,790</b>	<b>6,729</b>	<b>6,729</b>	<b>7,074</b>	<b>345</b>
Récupération des coûts et affectations	-216	-216	-216	-216	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>6,574</b>	<b>6,513</b>	<b>6,513</b>	<b>6,858</b>	<b>345</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>6,574</b>	<b>6,513</b>	<b>6,513</b>	<b>6,858</b>	<b>345</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>64.33</b>	<b>66.33</b>	<b>2.00</b>



## **Direction générale des services novateurs pour la clientèle**

### **Résumé du secteur de service 2020 - Services de l'approvisionnement**

Les Services de l'approvisionnement gèrent les activités d'approvisionnement et de paiement de la Ville, du Service de police d'Ottawa et de la Bibliothèque publique d'Ottawa conformément au *Règlement sur l'approvisionnement* de la Ville d'Ottawa, à la législation fédérale et provinciale et aux politiques et procédures établies, de manière à ce que :

- le processus concurrentiel soit efficient et utilisé le plus souvent possible;
- tous les fournisseurs soient traités de façon impartiale, équitable et ouverte;
- les contribuables profitent du meilleur rapport qualité-prix

#### **Programmes et services offerts**

##### Services d'approvisionnement

Responsables de l'approvisionnement stratégique global en biens, en services et en travaux de construction de la Ville d'Ottawa, du Service de police d'Ottawa et du conseil d'administration de la Bibliothèque publique d'Ottawa (environ 1 milliard de dollars par année), en mettant l'accent sur la meilleure valeur, les pratiques acceptées de l'industrie et la gestion des risques.

##### Approvisionnement stratégique

Responsable de la gestion de la chaîne d'approvisionnement de la Ville, y compris le paiement de l'ensemble des biens, des services et des travaux de construction pour la Ville d'Ottawa, le Service de police d'Ottawa, la Bibliothèque publique d'Ottawa et les zones d'amélioration commerciale (environ 3 milliards de dollars par année).

##### Direction de la gestion et de la stratégie énergétiques

Responsable de la surveillance de la conformité et de l'analyse des données de rendement, en plus d'une vaste gamme d'initiatives en matière d'énergie qui sont actuellement décentralisées, notamment la supervision stratégique de la réalisation des projets énergétiques ainsi que la gestion des processus financiers et d'élaboration de rapports.

Ville d'Ottawa

Services novateurs pour la clientèle

Service approvisionnement – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Service approvisionnement	7,465	7,454	6,779	6,979	200
<b>Dépenses brutes</b>	<b>7,465</b>	<b>7,454</b>	<b>6,779</b>	<b>6,979</b>	<b>200</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,602	-1,525	-1,525	-1,525	0
Revenus	-1,184	-1,460	-785	-785	0
<b>Besoins nets</b>	<b>4,679</b>	<b>4,469</b>	<b>4,469</b>	<b>4,669</b>	<b>200</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	6,611	6,553	6,553	6,753	200
Heures supplémentaires	1	7	7	7	0
Matériaux et services	762	833	158	158	0
Transferts/subventions/charges financières	50	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	41	61	61	61	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>7,465</b>	<b>7,454</b>	<b>6,779</b>	<b>6,979</b>	<b>200</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,602	-1,525	-1,525	-1,525	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>5,863</b>	<b>5,929</b>	<b>5,254</b>	<b>5,454</b>	<b>200</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-1,184	-1,460	-785	-785	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-1,184</b>	<b>-1,460</b>	<b>-785</b>	<b>-785</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>4,679</b>	<b>4,469</b>	<b>4,469</b>	<b>4,669</b>	<b>200</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>65.99</b>	<b>65.99</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique**

### **Résumé du secteur de service 2020 - Bureau des biens immobiliers municipal**

Le Bureau des services immobiliers municipaux agit à titre de gestionnaire immobilier, locateur des biens immobiliers, gestionnaire de projet et promoteur de la Ville. À titre de centre d'expertise de la Ville en matière de services immobiliers, il assure la gestion stratégique des principaux actifs municipaux, ce qui permet aux membres des directions générales de la Ville d'offrir des services grâce aux terrains, bâtiments et services immobiliers qu'il met à leur disposition.

#### **Programmes et services offerts**

Le Bureau des services immobiliers municipaux est un guichet unique pour les questions liées à l'immobilier grâce aux services suivants:

- Acquisition de terrains et de bâtiments en vue d'appuyer un large éventail de services et d'initiatives de la Ville
- Gestion des locaux municipaux
- Cession des biens immobiliers superflus par rapport aux besoins de la Ville
- Analyse environnementale, réparation des dommages causés à l'environnement et gestion des terrains municipaux
- Location des propriétés appartenant à la Ville, supervision des portefeuilles provisoires et examen de l'évaluation foncière des propriétés de la Ville
- Évaluation et estimation
- Initiatives immobilières, aménagement stratégique des terrains et projets spéciaux

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et le développement économique

Bureau des biens immobiliers municipal – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau de la direction	307	313	313	314	1
Services immobiliers	2,934	3,026	3,026	3,245	219
Initiatives et mise en valeur en immobilier	11,570	11,449	11,449	11,509	60
<b>Dépenses brutes</b>	<b>14,811</b>	<b>14,788</b>	<b>14,788</b>	<b>15,068</b>	<b>280</b>
Récupération des coûts et affectations	-5,852	-4,705	-4,705	-4,705	0
Revenus	-228	-309	-309	-319	-10
<b>Besoins nets</b>	<b>8,731</b>	<b>9,774</b>	<b>9,774</b>	<b>10,044</b>	<b>270</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	5,667	5,722	5,722	6,002	280
Heures supplémentaires	9	27	27	27	0
Matériaux et services	4,291	4,634	4,634	4,634	0
Transferts/subventions/charges financières	4,484	4,161	4,161	4,161	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	8	0	0	0	0
Autres coûts internes	352	244	244	244	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>14,811</b>	<b>14,788</b>	<b>14,788</b>	<b>15,068</b>	<b>280</b>
Récupération des coûts et affectations	-5,852	-4,705	-4,705	-4,705	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>8,959</b>	<b>10,083</b>	<b>10,083</b>	<b>10,363</b>	<b>280</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Municipaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-228	-309	-309	-319	-10
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-228</b>	<b>-309</b>	<b>-309</b>	<b>-319</b>	<b>-10</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>8,731</b>	<b>9,774</b>	<b>9,774</b>	<b>10,044</b>	<b>270</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>46.50</b>	<b>48.50</b>	<b>2.00</b>

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et le développement économique

Bureau des biens immobiliers municipal – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Ententes en développement en immobilier</b>							
Contrats de bail	1,082.00	1,082.00	1,104.00	2.0%	2.0%	1er janv. 2020	
Modification à la cession de bail	541.00	541.00	552.00	2.0%	2.0%	1er janv. 2020	
Ententes de renouvellement du bail	541.00	541.00	552.00	2.0%	2.0%	1er janv. 2020	
Ententes de permis d'occupation	1,082.00	1,082.00	1,104.00	2.0%	2.0%	1er janv. 2020	
Cession de permis	541.00	541.00	552.00	2.0%	2.0%	1er janv. 2020	
Renouvellement de permis	541.00	541.00	552.00	2.0%	2.0%	1er janv. 2020	
Autorisation d'accès	270.00	270.00	275.00	2.0%	2.0%	1er janv. 2020	
Rétrocession des exigences en vue de l'élargissement de voies réservées	541.00	541.00	552.00	2.0%	2.0%	1er janv. 2020	
Coûts de négociation liés à une entente de gestion hors site	1,623.00	1,623.00	1,655.00	2.0%	2.0%	1er janv. 2020	
Frais de négociation	1,623.00	1,623.00	1,655.00	2.0%	2.0%	1er janv. 2020	
Frais d'évaluation	coût réel	coût réel	coût réel	s.o.	s.o.	1er janv. 2020	
Frais d'administration pour une évaluation	1,623.00	1,623.00	1,655.00	2.0%	2.0%	1er janv. 2020	
Coûts d'arpentage	coût réel	coût réel	coût réel	s.o.	s.o.	1er janv. 2020	
Frais d'administration pour l'arpentage	1,623.00	1,623.00	1,655.00	2.0%	2.0%	1er janv. 2020	
Recouvrement des coûts réels liés aux opérations immobilières	coût réel	coût réel	coût réel	s.o.	s.o.	1er janv. 2020	
Frais généraux et d'administration liés aux demandes d'une tierce partie lorsque les avantages lui reviennent de façon exclusive	15%	15%	15%	s.o.	s.o.	1er janv. 2020	
<b>Total du Service</b>							<b>-10</b>

## Éléments non liés à une direction générale

### Résumé du secteur de service 2020

#### Programmes et services offerts

##### Provisions des ressources humaines municipales

- Réserves de congé de maladie : cette provision s'applique seulement aux personnes entrées en fonction avant l'avènement des régimes de protection du revenu à la fin des années 1970.
- Coûts associés à la retraite : ces coûts comprennent les avantages sociaux des retraités et le supplément de pension.
- Avantages sociaux des employés : ces coûts comprennent la pension pour services passés et la provision relative à l'adaptation pour les personnes ayant une déficience.

##### Coûts de formation de capital

- Contribution aux réserves : des contributions annuelles sont puisées à même le budget de fonctionnement et sont versées dans diverses réserves.
- Fonds de dotation : la politique de paiement actuelle prévoit le versement annuel d'un montant à la Ville correspondant au montant le moins élevé entre les recettes annuelles et 6,5 pour cent du fonds, qui est utilisé pour soutenir le programme d'immobilisations.
- Frais de la dette : ce sont les paiements sur le capital et les intérêts versés chaque année aux détenteurs d'obligations émises par la Ville.
- Vente de terrains excédentaires : recettes générées par la vente de terrains considérés par la Ville comme excédentaires.
- Aménagement des terrains de la Ville : ventes de terrains approuvées par le Conseil à l'initiative de la Société d'aménagement des terrains communautaires d'Ottawa.
- Paiement du loyer du 100, promenade Constellation.

### Dépenses municipales communes

- Frais financiers et autres : dépenses relatives à la gestion quotidienne des fonds et à la gestion du financement à long terme et autres frais divers.
- Subventions pour les améliorations communautaires : programmes d'assistance pour les friches industrielles fournissant des incitatifs financiers pour le réaménagement des sites contaminés.

### Recettes municipales communes

- Pénalités et intérêts : recettes générées par les comptes ayant des arriérés de paiement en matière d'impôts fonciers, de factures de services d'eau et de comptes débiteurs.
- Revenus de placement : recettes générées par le flux de trésorerie positif non nécessaire au fonctionnement courant.
- Hydro Ottawa – Paiement de dividendes : versement à la Ville du montant le plus élevé entre 20 millions de dollars et 60 pour cent des recettes nettes d'Hydro Ottawa.
- Autres : la Ville touche aussi une part des recettes liées à la *Loi sur les infractions provinciales*, des produits nets du Rideau Carleton Raceway (champ de courses Rideau Carleton), des frais liés à la loterie, de la taxe municipale sur l'hébergement et d'autres recettes diverses.

### Revenus et dépenses liés à l'impôt

- Remboursements et remises d'impôts : comprend le remboursement des impôts fonciers pour les organismes de bienfaisance.
- Société d'évaluation foncière des municipalités (SÉFM) : part proportionnelle de la Ville des coûts de fonctionnement de la Société d'évaluation foncière des municipalités.
- Évaluations supplémentaires : recettes fiscales générées par les nouvelles propriétés évaluées après le retour du rôle d'évaluation annuel.
- Paiements tenant lieu d'impôts fonciers : paiements effectués par les gouvernements fédéraux et provinciaux sur leurs propriétés, y compris les taxes scolaires que perçoit la Ville pour ces biens-fonds.



- Établissements publics : sommes versées par le gouvernement provincial et tenant lieu d'impôts fonciers pour les hôpitaux, les universités et les pénitenciers.
- Recettes issues d'aménagements locaux : impôts perçus pour rembourser les frais engagés par la Ville pour des travaux effectués pour le profit des contribuables.
- Impôts fonciers : la principale source de financement pour les services municipaux.

Ville d'Ottawa

Services non liés aux services – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Dotation aux provisions des Ressources humaines municipales</b>					
<b>Dépenses</b>					
Réserves de congés de maladie	3,020	3,020	3,020	3,020	0
Coûts associés à la retraite	2,700	2,700	2,700	2,700	0
Avantages sociaux	1,128	1,128	1,128	1,128	0
Ajustements des avantages sociaux	75	75	75	75	0
<b>Besoins nets liés à la dotation aux provisions des Ressources humaines municipales</b>	<b>6,923</b>	<b>6,923</b>	<b>6,923</b>	<b>6,923</b>	<b>0</b>
<b>Coûts de formation du capital</b>					
<b>Dépenses</b>					
Contribution au Fonds de réserve pour immobilisations de la Ville	108,344	120,151	120,151	127,841	7,690
Contribution au Fonds de réserve de stabilisation des taxes	2,657	7,158	7,158	8,412	1,254
Contribution au Fonds de réserve de la taxe sur l'essence	93,416	151,211	93,211	93,211	0
Transfert du fonds de dotation à CW Capital	6,162	13,000	13,000	13,000	0
Transfer de la SATCO au fonds d'imm. de la ville	1,794	3,000	5,000	5,000	0
Transfer Vente de terrains excédentaires au fonds d'imm. de la ville.	7,183	6,205	1,500	1,500	0
Frais de la dette d'Ottawa	91,190	92,017	92,017	92,017	0
Bail au 100, promenade Constellation	6,411	6,413	6,413	6,413	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>317,157</b>	<b>399,155</b>	<b>338,450</b>	<b>347,394</b>	<b>8,944</b>
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>317,157</b>	<b>399,155</b>	<b>338,450</b>	<b>347,394</b>	<b>8,944</b>

Ville d'Ottawa

Services non liés aux services – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Revenus</b>					
Contribution provenant du Fonds de réserve de stabilisation des taxes	-6,028	-10,647	-10,647	-5,777	4,870
Reçus pour l'essence	-93,416	-151,211	-93,211	-93,211	0
Fonds de dotation	-6,162	-13,000	-13,000	-13,000	0
Société d'aménagement des terrains communautaires d'Ottawa (SATCO)	-1,794	-3,000	-5,000	-5,000	0
Vente de terrains excédentaires	-7,183	-6,205	-1,500	-1,500	0
Fonds des frais de la dette publique	-11,320	-11,287	-11,287	-11,287	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-125,903</b>	<b>-195,350</b>	<b>-134,645</b>	<b>-129,775</b>	<b>4,870</b>
<b>Besoins nets liés aux coûts de formation du capital</b>	<b>191,254</b>	<b>203,805</b>	<b>203,805</b>	<b>217,619</b>	<b>13,814</b>
<b>Dépenses municipales communes</b>					
<b>Dépenses</b>					
Frais financiers et autres	9,655	13,620	13,815	18,565	4,750
<b>Dépenses brutes</b>	<b>9,655</b>	<b>13,620</b>	<b>13,815</b>	<b>18,565</b>	<b>4,750</b>
Récupération des coûts et affectations	-38,584	-40,579	-40,579	-42,579	-2,000
<b>Dépenses nettes</b>	<b>-28,929</b>	<b>-26,959</b>	<b>-26,764</b>	<b>-24,014</b>	<b>2,750</b>
<b>Besoins nets liés aux dépenses municipales communes</b>	<b>-28,929</b>	<b>-26,959</b>	<b>-26,764</b>	<b>-24,014</b>	<b>2,750</b>

Ville d'Ottawa

Services non liés aux services – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Recettes municipales communes</b>					
<b>Dépenses</b>					
Pénalités et intérêts	322	350	0	0	0
Revenus de placement	326	326	326	326	0
Loi sur les infractions provinciales	195	137	137	137	0
Taxe municipale obligatoire sur l'hébergement temporaire	1,900	500	0	0	0
Aménagement des terrains de la Ville	15,336	16,400	15,900	18,000	2,100
<b>Dépenses brutes</b>	<b>18,079</b>	<b>17,713</b>	<b>16,363</b>	<b>18,463</b>	<b>2,100</b>
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>18,079</b>	<b>17,713</b>	<b>16,363</b>	<b>18,463</b>	<b>2,100</b>
<b>Revenus</b>					
Pénalités et intérêts	-18,422	-19,539	-16,039	-16,904	-,865
Revenus de placement	-20,313	-23,887	-15,887	-19,887	-4,000
Dividendes d'Hydro Ottawa	-21,900	-22,300	-20,000	-20,000	0
Loi sur les infractions provinciales	-16,289	-8,657	-4,657	-4,757	-100
Infractions relatives aux feux rouges	0	-9,900	-9,900	-11,675	-1,775
Hippodrome Rideau-Carleton	-5,938	-5,600	-5,600	-5,600	0
Frais liés à la loterie	-717	-1,004	-1,004	-1,004	0
Taxe municipale obligatoire sur l'hébergement temporaire	-15,759	-17,500	-16,400	-18,750	-2,350
Autres recettes diverses	-2,158	-5,126	-3,871	-3,845	26
<b>Total des revenus</b>	<b>-101,496</b>	<b>-113,513</b>	<b>-93,358</b>	<b>-102,422</b>	<b>-9,064</b>
<b>Revenus d'impôt nets et dépenses connexes</b>	<b>-83,417</b>	<b>-95,800</b>	<b>-76,995</b>	<b>-83,959</b>	<b>-6,964</b>

Ville d'Ottawa

Services non liés aux services – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2018	2019		2020	Variations en \$ par rapport au Budget 2019
	Réels	Prévisions	Budget	Adopté	
<b>Revenus d'impôt et dépenses connexes</b>					
<b>Dépenses</b>					
Remboursements et remises de taxes	25,332	26,068	24,568	24,268	-300
Société d'évaluation foncière des municipalités	13,534	13,587	13,587	13,587	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>38,866</b>	<b>39,655</b>	<b>38,155</b>	<b>37,855</b>	<b>-300</b>
<b>Revenus</b>					
Évaluation supplémentaire	-29,552	-24,934	-24,934	-28,934	-4,000
Paiements versés en remplacement d'impôts fonciers	-163,698	-167,573	-171,573	-171,573	0
Établissements publics	-6,557	-6,361	-6,361	-6,361	0
Recettes fiscales foncières	-1,583,638	-1,658,498	-1,658,498	-1,733,083	-74,585
<b>Total des revenus</b>	<b>-1,783,445</b>	<b>-1,857,366</b>	<b>-1,861,366</b>	<b>-1,935,951</b>	<b>-78,585</b>
<b>Recettes et dépenses nettes liées aux impôts</b>	<b>-1,744,579</b>	<b>-1,817,711</b>	<b>-1,823,211</b>	<b>-1,898,096</b>	<b>-78,885</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>-1,658,748</b>	<b>-1,729,742</b>	<b>-1,716,242</b>	<b>-1,785,527</b>	<b>-69,285</b>
<b>Équivalents temps plein</b>			<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

**Ville d'Ottawa**  
**Projet de budget d'immobilisations 2020**  
**Comité des finances et du développement économique**  
**Résumé du financement**  
**En milliers de dollars**

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
Administration générale						
Amélioration du service						
909686 Accessibilité 2020 - Administration générale	-	-	350	-	-	350
<b>Amélioration du service Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>350</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>350</b>
Renouvellement des immobilisations						
909675 Bâtiments 2020 - Administration générale	-	-	2,925	-	-	2,925
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2,925</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2,925</b>
<b>Administration générale Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3,275</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3,275</b>
Partenariats et développement en immobilier						
Amélioration du service						
909154 Aménagements et Rénovations pour l'accessibilité	-	-	500	-	-	500
<b>Amélioration du service Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>500</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>500</b>
<b>Partenariats et développement en immobilier Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>500</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>500</b>
<b>Totale</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3,775</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3,775</b>